

N° 585.

**DANEMARK
ET TCHÉCOSLOVAQUIE**

Echange de notes comportant un arrangement provisoire relatif au commerce et à la navigation entre les deux pays. Prague, le 31 janvier 1924.

**DENMARK
AND CZECHOSLOVAKIA**

Exchange of Notes constituting a provisional arrangement with regard to commerce and navigation between the two countries. Prague, January 31, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 585. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH AND CZECHOSLOVAK GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL ARRANGEMENT WITH REGARD TO COMMERCE AND NAVIGATION BETWEEN THEIR TWO COUNTRIES. PRAGUE, JANUARY 31, 1924.

Official French text communicated by the Danish Minister at Berne. The registration of this exchange of Notes took place March 8, 1924.

PRAGUE, January 31, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

I would beg to express my earnest desire to promote and develop economic relations between our respective countries, and to pursue, on the same basis as heretofore, the negotiations which have taken place with a view to the conclusion of a definitive commercial treaty between the Kingdom of Denmark and the Czechoslovak Republic. In order that a solution satisfactory to both Parties may be reached as soon as possible, I am duly authorised to inform Your Excellency that, pending the conclusion of a definitive treaty, and subject to reciprocity, Czechoslovak nationals, commercial companies, agents and commercial travellers holding cards of legitimation duly issued by the competent authorities of their country, raw materials or manufactured articles having their commercial origin in and exported from the Czechoslovak Republic, and travellers' samples, will, in Danish territory, be granted unconditionally treatment in every respect as favourable as that granted to the nationals, companies, raw materials and manufactured articles of the most-favoured nation. Czechoslovak nationals and commercial companies will be granted this treatment in all commercial transactions, and in respect of the right to settle in Danish territory, to acquire or possess property of every kind and to carry on a trade or industry or other occupation, provided always that the admission of any such companies into the territory of the other party is in conformity with the laws and regulations in force in the country in question. Czechoslovak nationals will not be subject to any other or higher taxes or charges of any kind than are or may be imposed on Danish subjects.

Most-favoured-nation treatment will be granted in all matters connected with import and export duties, customs formalities, transit and the inspection of imports and exports ; thus, any exemption from import or export prohibitions or restrictions which may be granted, even temporarily, in respect of the products of a third Power will apply at once and unconditionally to the same or similar products having their commercial origin in and exported from the Czechoslovak Republic, subject, however, to any prohibitions or restrictions in force or imposed either for reasons of public safety or health or as a protection against diseases of animals and useful plants, or in respect of goods which constitute a State monopoly.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

Pending the conclusion of the definite commercial treaty referred to above, which will make satisfactory provision for the exchange of goods, the Kingdom of Denmark will accord favourable treatment as regards the issue of permits to import Czechoslovak products.

Czechoslovak vessels will be granted, in Danish ports and on the waterways of the Kingdom of Denmark, treatment not less favourable than that which is or may be granted to vessels of the most-favoured nation, with the exception, however, of the right of carrying on coastal trade.

On the railways, Czechoslovak goods shall, as regards consignment and freight charges, be accorded the same treatment as that applied to the most-favoured nation.

The Czechoslovak Republic may not lay claim, in virtue of the above provisions, to any privileges which the Kingdom of Denmark has granted or may in future grant to Norway or Sweden or both countries, unless such privileges are also granted to a third State.

The Kingdom of Denmark may not, in virtue of the above provisions, lay claim to any advantages arising out of any special arrangements which may be concluded by the Czechoslovak Republic with Austria or with Hungary under the terms of the economic clauses of the Treaties of Peace with Austria and Hungary for the purpose of establishing a special Customs régime in favour of certain raw materials or manufactured articles having their commercial origin in and exported from those countries.

The Kingdom of Denmark may not claim any privileges connected with frontier trade, traffic or communications which may owing to local considerations be granted to neighbouring States in frontier zones.

The Kingdom of Denmark and the Czechoslovak Republic mutually grant each other the right to appoint consuls and consular agents in each other's territory, it being understood that these officials shall enjoy the same privileges, rights and immunities as the consuls and consular agents of the most-favoured nation.

The foregoing provisions shall not apply to Greenland.

It is agreed that negotiations with a view to the conclusion of special arrangements regarding certain social questions and the reciprocal treatment of nationals in the matter of military service shall be entered into at the earliest possible date.

The above provisional arrangement shall come into force 14 days after the date of the present Note, and shall remain in force until the provisions agreed upon therein are rendered superfluous by the above-mentioned definite Treaty, or until January 1, 1925. Before that date either of the parties may cease to apply these regulations, provided that such Party notifies the other of its intention to do so 30 days in advance.

I have the honour to be, etc.

(Signed) N. HØST.

To His Excellency,
Dr. Eduard BENES,
Minister for Foreign Affairs.,
Prague.

PRAGUE, *January 31, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

I would beg to express my earnest desire to promote and develop economic relations between our respective countries, and to pursue, on the same basis as heretofore, the negotiations which have taken place with a view to the conclusion of a definite commercial treaty between the Czechoslovak Republic and the Kingdom of Denmark. In order that a solution satisfactory to both

Parties may be reached as soon as possible, I am duly authorised to inform Your Excellency that, pending the conclusion of a definite treaty, and subject to reciprocity, Danish nationals, commercial companies, agents and commercial travellers holding cards of legitimation duly issued by the competent authorities of their country, raw materials or manufactured articles having their commercial origin in and exported from the Kingdom of Denmark, and travellers' samples, will, when in Czechoslovak territory, be granted unconditionally treatment in every respect as favourable as that granted to the nationals, companies, raw materials and manufactured articles of the most-favoured nation. Danish nationals and commercial companies will be granted this treatment in all commercial transactions, and in respect of the right to settle in Czechoslovak territory, to acquire or possess property of every kind and to carry on a trade or industry or other occupation, provided always that the admission of any such companies into the territory of the other party is in conformity with the laws and regulations in force in the country in question. Danish nationals will not be subject to any other or higher taxes or charges of any kind than are or may be imposed on Czechoslovak nationals.

Most-favoured-nation treatment will be granted in all matters connected with import and export duties, customs formalities, transit and the inspection of imports and exports; thus, any exemption from import or export prohibitions or restrictions which may be granted, even temporarily, in respect of the products of a third Power will apply at once and unconditionally to the same or similar products having their commercial origin in and exported from the Kingdom of Denmark, subject, however, to any prohibitions or restrictions in force or imposed either for reasons of public safety or health or as a protection against diseases of animals and useful plants, or in respect of goods which constitute a State monopoly.

Pending the conclusion of the definite commercial treaty referred to above, which will make satisfactory provision for the exchange of goods, the Czechoslovak Republic will accord favourable treatment as regards the issue of permits to import Danish products (into the territory of the Czechoslovak Republic.)

Danish vessels will be granted, in Czechoslovak ports, and on the waterways of the Czechoslovak Republic, treatment not less favourable than that which is or may in the future be granted to vessels of the most-favoured nation, with the exception, however, of the right of carrying on coastal trade.

On the railways, Danish goods shall, as regards consignment and freight charges of all kinds, be accorded the same treatment as that applied to the most-favoured nation.

The Czechoslovak Republic may not lay claim, in virtue of the above provisions, to any privileges which the Kingdom of Denmark has granted or may in future grant to Norway or Sweden or both countries, unless such privileges are also granted to a third State.

The Kingdom of Denmark will not, in virtue of the above provisions, lay claim to any advantages arising out of any special arrangements which may be concluded by the Czechoslovak Republic with Austria or with Hungary under the terms of the economic clauses of the Treaties of Peace with Austria and Hungary for the purpose of establishing a special Customs régime in favour of certain raw materials or manufactured articles having their commercial origin in and exported from those countries.

The Czechoslovak Republic may not claim any privileges connected with frontier trade, traffic or communications which may, owing to local considerations, be granted to neighbouring States in frontier zones.

The Czechoslovak Republic and the Kingdom of Denmark mutually grant each other the right to appoint consuls and consular agents in each other's territory, it being understood that these officials shall enjoy the same privileges, rights and immunities as the consuls and consular agents of the most-favoured nation.

The foregoing provisions shall not apply to Greenland.

It is agreed that negotiations with a view to the conclusion of special arrangements regarding certain social questions and the reciprocal treatment of nationals in the matter of military service shall be entered into at the earliest possible date.

The above provisional arrangement shall come into force 14 days after the date of the present Note, and shall remain in force until the provisions agreed upon therein are rendered superfluous by the definite Treaty, or until January 1, 1925. Before that date either of the parties may cease to apply these regulations provided that such Party notifies the other of its intention to do so 30 days in advance.

I have the honour to be, etc.

(Signed) DR. EDUARD BENES.

To His Excellency
M. Niels Johan WULFSBERG HØST,
Danish Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary,
Prague.
